

Annex 1

Public

From: Trial Chamber I Communications
Sent: 20 July 2022 12:58
To: Abd Al Rahman Prosecution Team; D31AbdAlRahmanDefenceTeam [REDACTED]
V47AbdAlRahmanLRVTeam [REDACTED]
Cc: FS Items Communication; Associate Legal Officer-Court Officer; Trial Chamber I
Communications
Subject: Decision on the submission of evidence through witness P-0877
Attachments: P-0877 - List of Material for Submission; Defence Request for admission into
evidence of the material tendered through witness P-0877; Re: P-0877 - List of
Material for Submission; Re: P-0877 - List of Material for Submission; Re: P-0877 -
List of Material for Submission

Dear Counsel,
Dear colleagues,

The Chamber notes the submission of 4 items by the Defence (*see* attached email of 5 July 2022 at 14:17), which was unopposed.

On 5 July 2022, the Prosecution submitted a list of 46 items (*see* attached email of 5 July 2022 at 17:36), to which the Defence objected on 6 July 2022 (*see* attached email of 6 July 2022 at 17:57). On 7 July 2022, the Prosecution responded to the Defence's objections (*see* attached email of 7 July 2022 at 18:48). On 8 July 2022, the Defence replied to the Prosecution's response (*see* attached email of 8 July 2022 at 12:01).

First, the Defence identifies a category of items (**16, 17, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 31, 32 and 33**), which it contends were not used with the witness during the hearing. In its reply, the Prosecution in fact notes that it added **items 16, 17, 24, 25, 31, 32, 33, 41** in error. Therefore, that part of the request for submission is moot.

As regards the remaining items (**20, 21, 22 and 23**), the Chamber notes the Defence retracted its objections to these items in its reply. Accordingly, noting that these items were used in court with P-0877, the Chamber recognises them as formally submitted.

In a second category, the Defence identifies video clips shown to the witness. Although the Defence objects to the submission of the entire video, it does not object to the submission of the excerpts shown to the witness. These are items:

- **Video DAR-OTP-0217-0279 (item 27)**, subtitled version: DAR-OTP-0220-5447 (item 43)
- **Video DAR-OTP-0220-5152 (item 44)**, partially subtitled version: DAR-OTP-0220-5441 (item 39) and transcript (DAR-OTP-0220-5231, item 45) and translation thereof (DAR-OTP-0220-5245, item 46).

Specifically, the Defence does not object to the submission of the relevant short clip in **item 27** (time stamps 00:01:15 – 00:01:30 **and its subtitled version, item 43**), which was viewed by the witness for the purpose of [REDACTED], as agreed between the Parties. The Defence equally does not object to the submission of an excerpt (time-stamp 03:14 to 04:00) from **item 39 (and its subtitled version item 44)**. In relation to item 39, the Defence also submits that it features inadmissible comments from persons who are not witnesses in the case. Finally, the Defence does not object to the submission of **items 45 and 46**, but contends that the transcription of the words spoken by [REDACTED], who is not a witness in the present proceedings, should be disregarded by the Chamber.

In principle, for the sake of practicality and to avoid potential submission of the same video, transcript or translation multiple times for different witnesses with different extracts, the Chamber considers it more

appropriate to authorise submission of the entirety of the audio-visual material and any accessory (related transcript or translation). Thus, with regard to **item 27**, the Chamber considers it more appropriate to authorise the submission of the entire video and related subtitled version (**item 43**). However, in assessing the evidence, the Chamber will take into account the submissions of the Defence.

With regard to **item 44 and related items 39, 45 and 46**, the Chamber equally finds that the entire video may be submitted. Moreover, the partially subtitled version, its transcript and translation (items 39, 45 and 46) may also be submitted as they are accessories to the main item of evidence (item 44).

With regard to the Defence's arguments concerning inadmissible comments from persons who are not witnesses in the case, the Chamber considers that this is not an issue that should impede the submission of the item at this stage but one that can properly be taken into account by the Chamber in due course, and particularly in its judgment under Article 74 of the Statute. This is in line with the approach taken by the Chamber in its Directions on the conduct of proceedings, adopting a system that recognises submission of items of evidence 'without a prior ruling on the admissibility of the evidence' and considering 'relevance, probative value and potential prejudice of the evidence (the 'standard evidentiary criteria') as part of the holistic assessment of all evidence submitted when deciding on the guilt or innocence of the accused' (*see* ICC-02/05-01/20-478, para. 25). Accordingly, the Chamber rejects the Defence's arguments in relation to items 44, 39, 45 and 46.

Considering the above, the Chamber hereby recognises the following items as formally submitted:

- By the Prosecution: items 1-15, 18-23, 26-30, 34-40, 42 and 44-46.
- By the Defence: items DAR-OTP-0220-5119, DAR-OTP-0219-4112, DAR-OTP-0217-0479 and DAR-OTP-0219-0490.

The Registry is therefore directed to proceed in accordance with paragraph 31(iv) of the Directions on the conduct of the proceedings (filing 478).

Kind regards,


(on behalf of Trial Chamber I)

From: Issa Abdel Badih, Ahmad [REDACTED]
Sent: 05 July 2022 14:17
To: Trial Chamber I Communications
Cc: Abd Al Rahman Prosecution Team; V47 Abd Al Rahman LRV Team; Associate Legal Officer-Court Officer; D31 Abd-Al-Rahman Defence Team
Subject: Defence Request for admission into evidence of the material tendered through witness P-0877

Dear Trial Chamber I,

Pursuant to the procedure set out in paragraphs 31-33 of the *Directions on the conduct on proceedings* (ICC-02/05-01/20-478), the Defence hereby seeks the admission into evidence of the material used through Witness P-0877 listed below.

For ease of reference, the relevant Transcript pages indicating the ERN of the material and the relevant excerpts where the material was discussed are also identified below:

- **DAR-OTP-0220-5119** (Tab 59 of OTP's List of Materials), Victim application form, T-55 RT ENG, p. 83 ln.16-19;
- **DAR-OTP-0219-4112** (Tab 51 of OTP's List of Materials), Media/Press article , T-55 RT ENG, p. 80 ln 25 to p. 81 ln. 1;
- **DAR-OTP-0217-0479** (Tab 13 of OTP's List of Materials), Sketch, T-55 RT ENG, p. 51 ln 4-9;
- **DAR-OTP-0219-0490** (Tab 15 of OTP's List of Materials), Sketch, T-55 RT ENG, p. 69 ln 4-9.

Kind regards,
Ahmad Issa,
Case Manager in the Defence team of Mr. Abd-Al Rahman

This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message and all copies hereof.

Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites.

From: Edwards, Iain [REDACTED]
Sent: 08 July 2022 12:00
To: Sachithanandan, Pubudu; Sabatini, Claire; Trial Chamber I Communications
Cc: D31 Abd-Al-Rahman Defence Team; V47 Abd Al Rahman LRV Team; Abd Al Rahman Prosecution Team; Associate Legal Officer-Court Officer
Subject: Re: P-0877 - List of Material for Submission
Attachments: Defence reply OTP P-0877.docx

Dear Trial Chamber,
Dear colleagues,

The Defence thanks the OTP for its detailed responses. It has assisted in narrowing down the areas of disagreement.

Please find attached a final schedule setting out our replies to the Prosecution's responses.

Kind regards,

Iain Edwards

From: Sachithanandan, Pubudu [REDACTED]
Sent: 07 July 2022 18:48
To: Edwards, Iain [REDACTED]; Sabatini, Claire [REDACTED]; Trial Chamber I Communications
Cc: D31 Abd-Al-Rahman Defence Team; V47 Abd Al Rahman LRV Team; Abd Al Rahman Prosecution Team; Associate Legal Officer-Court Officer
Subject: Re: P-0877 - List of Material for Submission

Dear Trial Chamber,
Dear colleagues,

Please see below the Prosecution's responses to the Defence. The responses are set out in tabular form for ease of review.

Tab	ERN	Defence objection	Prosecution response
-----	-----	-------------------	----------------------

20	DAR-OTP-0217-0273	the Defence does not believe that this item was used with the witness	These are pages of a single list of victims, produced by the witness, which were registered as individual ERNs. The Prosecution showed the witness one (sample) page (OTP-DAR-0216-0492 / OTP-DAR-0220-3138) of the list for the sake of efficiency. Since this list is the basis for the revised list (i.e. DAR-OTP-0224-0804) prepared by the witness during witness preparation, the Prosecution submits that this (original) list of 97 persons provides useful context. Submission of same does not prejudice the defence.
21	DAR-OTP-0217-0498	the Defence does not believe that this item was used with the witness	
22	DAR-OTP-0217-0274	the Defence does not believe that this item was used with the witness;	
23	DAR-OTP-0217-0500	the Defence does not believe that this item was used with the witness;	
26	DAR-OTP-0217-0278	given that DAR-OTP-0220-5444 will be submitted without objection;	DAR-OTP-0217-0278 is the original video, from which DAR-OTP-0220-5444 (the sub-titled version) was produced. While the sub-titled version was played in court, this original version is also submitted to ensure that the original version of the video is on the record in case there is any future dispute regarding the content/quality/other aspects of the subtitled version. The submission of same does not prejudice the defence.
27	DAR-OTP-0217-0279	the Defence does not object to the submission of the relevant short clip of this (unsubtitled) video which was viewed by the witness solely for the purpose of [REDACTED], as agreed between the Parties. The Defence objects to the submission of the remainder of the item. Please see item 43. below;	This is the original version (without subtitles) played to the witness. The original version, without subtitles, was used upon the request of the Defence. The timestamps played to the witness were: [REDACTED]. The Prosecution notes that witness P-0877 identified both the relevant

			<p>████████████████████ ████████████████████ ████████████████████ (T-54 RT, page 43 lines 16-23).</p> <p>In light of the above, the Prosecution requests the Chamber to recognize the submission of the entire video, to have the relevant context on record, and to retain on record as much of the available footage of ██████████ ████████████████████</p> <p>Taking into the consideration the Defence's submissions in court regarding the statements made by persons in the video, the Prosecution will withdraw the subtitled version (see tab 43 below) of this video.</p>
43	DAR-OTP-0220-5447	the Defence objected, and maintains its objection, to the use of this subtitled version of DAR-OTP-0217-0279 with P-0877. Please see item 27. above;	The Prosecution withdraws this item, since the original (DAR-OTP-0217-0279, see row 27 above) was played to the witness, and is being submitted.
39	DAR-OTP-0220-5441	the Defence does not object to the submission of an excerpt from this video from time-stamp 03:14 to 04:00. The remainder of the video was not used with the witness and in any event features inadmissible comment from persons who are not witnesses in the case;	This is a subtitled excerpt of DAR-OTP-0220-5152. The entirety of DAR-OTP-0220-5441 (i.e. timestamps 03:29-04:30 of DAR-OTP-0220-5152) was played to the witness. Consequently, the Prosecution requests the Chamber to recognize the submission of the entirety of DAR-OTP-0220-5441
44	DAR-OTP-0220-5152	the Defence does not object to the submission of an excerpt from this video from time-stamp 03:14 to 04:00 (please see item 39. above). The remainder of the video was not used with the witness. In any event, if the partially subtitled version is submitted, it will be	DAR-OTP-0220-5152 is the original video, from which DAR-OTP-0220-5441 (the sub-titled excerpt listed at tab 39 above) was produced. It is submitted to ensure that the original version of the video is on the record in case there

		unnecessarily duplicative for this unsubtitled version to be submitted as well;	is any future dispute regarding the content/quality/other aspects of the subtitled version. In light of the Defence's submissions, the Prosecution requests the Chamber to recognize the submission of this video, but to disregard the segments that were not shown to the witness (i.e. the segments prior to, and after, timestamps 03:29-04:30).
45	DAR-OTP-0220-5231	the Defence does not object to the submission of this transcript, but submits that the record of the words spoken by ██████████, who is not a witness in the trial, should be disregarded by the Trial Chamber;	This is the transcript of DAR-OTP-0220-5441 (see tab 39 above). The entirety of DAR-OTP-0220-5441 (i.e. timestamps 03:29-04:30 of DAR-OTP-0220-5152) was played to the witness. Consequently the Prosecution requests the submission of the entire transcript. While it is open to the defence to make submissions regarding the weight to be given to the words of ██████████ there is no procedural bar to submission of the entire transcript
46	DAR-OTP-0220-5245	the Defence does not object to the submission of this transcript, but submits that the record of the words spoken by ██████████, who is not a witness in the trial, should be disregarded by the Trial Chamber.	This is the translation of DAR-OTP-0220-5441 (see tab 39 above). The entirety of DAR-OTP-0220-5441 (i.e. timestamps 03:29-04:30 of DAR-OTP-0220-5152) was played to the witness. Consequently the Prosecution requests the submission of the entire translation. While it is open to the defence to make submissions regarding the weight to be given to the words of ██████████ there is no procedural bar to submission of the entire transcript

16, 17, 23, 24, 31, 32, 33, 41	DAR-OTP-0217-0262 DAR-OTP-0217-0492 DAR-OTP-0217-0276 DAR-OTP-0217-0504 DAR-OTP-0224-0165 DAR-OTP-0224-0166 DAR-OTP-0224-0167 DAR-OTP-0224-0799		These items were added in error (and are mostly duplicative of other submitted items). The Prosecution withdraws same.
-----------------------------------	--	--	--

Best regards,
Pubudu Sachithanandan
Dévouement - Intégrité - Respect
Dedication - Integrity - Respect

From: Edwards, Iain [REDACTED]

Sent: 06 July 2022 17:57

To: Sabatini, Claire ; Trial Chamber I Communications

Cc: D31 Abd-Al-Rahman Defence Team
Rahman Prosecution Team

V47 Abd Al Rahman LRV Team

Abd Al

Associate Legal Officer-Court Officer [REDACTED]

Subject: Re: P-0877 - List of Material for Submission

Dear Trial Chamber,

Dear colleagues,

The Defence objects to the submission of the following items set out in the Prosecution's list related to witness P-0877:

16. DAR-OTP-0217-0262: the Defence does not believe that this item was used with the witness;
17. DAR-OTP-0217-0492: the Defence does not believe that this item was used with the witness;
20. DAR-OTP-0217-0273: the Defence does not believe that this item was used with the witness;
21. DAR-OTP-0217-0498: the Defence does not believe that this item was used with the witness;
22. DAR-OTP-0217-0274: the Defence does not believe that this item was used with the witness;
23. DAR-OTP-0217-0500: the Defence does not believe that this item was used with the witness;
24. DAR-OTP-0217-0276: the Defence does not believe that this item was used with the witness;
25. DAR-OTP-0217-0504: the Defence does not believe that this item was used with the witness;
26. DAR-OTP-0217-0278, given that DAR-OTP-0220-5444 will be submitted without objection;
27. DAR-OTP-0217-0279: the Defence does not object to the submission of the relevant short clip of this (unsubtitled) video which was viewed by the witness solely for the purpose of [REDACTED], as agreed between the Parties. The Defence objects to the submission of the remainder of the item. Please see item 43. below;
31. DAR-OTP-0224-0165: the Defence does not believe that this item was used with the witness;
32. DAR-OTP-0224-0166: the Defence does not believe that this item was used with the witness;
33. DAR-OTP-0224-0167: the Defence does not believe that this item was used with the witness;

39. DAR-OTP-0220-5441: the Defence does not object to the submission of an excerpt from this video from time-stamp 03:14 to 04:00. The remainder of the video was not used with the witness and in any event features inadmissible comment from persons who are not witnesses in the case;
41. DAR-OTP-0224-0799: the witness was a *viva voce* witness. This item appears to have been included by the Prosecution in error;
43. DAR-OTP-0220-5447: the Defence objected, and maintains its objection, to the use of this subtitled version of DAR-OTP-0217-0279 with P-0877. Please see item 27. above;
44. DAR-OTP-0220-5152: the Defence does not object to the submission of an excerpt from this video from time-stamp 03:14 to 04:00 (please see item 39. above). The remainder of the video was not used with the witness. In any event, if the partially subtitled version is submitted, it will be unnecessarily duplicative for this unsubtitled version to be submitted as well;
45. DAR-OTP-0220-5231: the Defence does not object to the submission of this transcript, but submits that the record of the words spoken by [REDACTED], who is not a witness in the trial, should be disregarded by the Trial Chamber;
46. DAR-OTP-0220-5245: the Defence does not object to the submission of this transcript, but submits that the record of the words spoken by [REDACTED], who is not a witness in the trial, should be disregarded by the Trial Chamber.

The Defence does not object to the submission of the remainder of the items.

Kind regards,
Iain Edwards

From: Sabatini, Claire [REDACTED]

Sent: 05 July 2022 17:35

To: Trial Chamber I Communications

Cc: D31 Abd-Al-Rahman Defence Team

; V47 Abd Al Rahman LRV Team

Abd Al

Rahman Prosecution Team [REDACTED]; Associate Legal Officer-Court Officer

Subject: P-0877 - List of Material for Submission

Dear Trial Chamber I,

In accordance with paragraph 31 of the "Directions on the conduct of proceedings" (ICC-02/05-01/20-478), the Prosecution respectfully requests the submission of the items included in the attached list in relation to Witness P-0877.

Thank you.

Kind regards,

Claire Sabatini

Case Manager

Office of the Prosecutor

International Criminal Court

Oude Waalsdorperweg 10, 2597 AK, The Hague

Mail address: PO Box 19519, 2500 CM, The Hague, The Netherlands

www.icc-cpi.int



This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the

information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message and all copies hereof.

Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites.

This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message and all copies hereof.

Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites.

This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message and all copies hereof.

Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites.

This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message and all copies hereof.

Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites.

Tab	ERN	Defence objection	Prosecution response	Defence reply
20	DAR-OTP-0217-0273	the Defence does not believe that this item was used with the witness	These are pages of a single list of victims, produced by the witness, which were registered as individual ERNs. The Prosecution showed the witness one (sample) page (OTP-DAR-0216-0492 / OTP-DAR-0220-3138) of the list for the sake of efficiency. Since this list is the basis for the revised list (i.e. DAR-OTP-0224-0804) prepared by the witness during witness preparation, the Prosecution submits that this (original) list of 97 persons provides useful context. Submission of same does not prejudice the defence.	Objection no longer maintained
21	DAR-OTP-0217-0498	the Defence does not believe that this item was used with the witness		Objection no longer maintained
22	DAR-OTP-0217-0274	the Defence does not believe that this item was used with the witness;		Objection no longer maintained
23	DAR-OTP-0217-0500	the Defence does not believe that this item was used with the witness;		Objection no longer maintained
26	DAR-OTP-0217-0278	given that DAR-OTP-0220-5444 will be submitted without objection;	DAR-OTP-0217-0278 is the original video, from which DAR-OTP-0220-5444 (the sub-titled version) was produced. While the sub-titled version was played in court, this original version is also submitted to ensure that the original version of the video is on the record in case there is any future dispute regarding the content/quality/other aspects of the subtitled version. The submission of	Objection no longer maintained

			same does not prejudice the defence.	
27	DAR-OTP-0217-0279	<p>the Defence does not object to the submission of the relevant short clip of this (unsubtitled) video which was viewed by the witness solely for the purpose of [REDACTED], as agreed between the Parties. The Defence objects to the submission of the remainder of the item. Please see item 43. below;</p>	<p>This is the original version (without subtitles) played to the witness. The original version, without subtitles, was used upon the request of the Defence. The timestamps played to the witness were: 00:01:15 – 00:01:30.</p> <p>The Prosecution notes that witness P-0877 [REDACTED] and a case-relevant individual (witness P-0979) at the location. (T-54 RT, page 43 lines 16-23). [REDACTED]</p> <p>In light of the above, the Prosecution requests the Chamber to recognize the submission of the entire video, to have the relevant context on record, and to retain on record as much of the available footage [REDACTED]</p> <p>Taking into the consideration the Defence's submissions in court regarding the statements made by persons in the video, the Prosecution will withdraw the subtitled version (see tab 43 below) of this video.</p>	<p>The Defence maintains that only the excerpt of this video that was shown to P-0877 and on which he actually commented (from time-stamp 00:01:15 to 00:01:30) should be submitted.</p> <p>If the time comes when witness P-0979 appears to testify, the Prosecution can then seek submission of other excerpts of the video it deems of relevance to <i>that</i> witness and on which <i>that</i> witness can comment. But that time has not yet come.</p>

43	DAR-OTP-0220-5447	the Defence objected, and maintains its objection, to the use of this subtitled version of DAR-OTP-0217-0279 with P-0877. Please see item 27. above;	The Prosecution withdraws this item, since the original (DAR-OTP-0217-0279, see row 27 above) was played to the witness, and is being submitted.	Noted.
39	DAR-OTP-0220-5441	the Defence does not object to the submission of an excerpt from this video from time-stamp 03:14 to 04:00. The remainder of the video was not used with the witness and in any event features inadmissible comment from persons who are not witnesses in the case;	<p>This is a subtitled excerpt of DAR-OTP-0220-5152. The entirety of DAR-OTP-0220-5441 (i.e. timestamps 03:29-04:30 of DAR-OTP-0220-5152) was played to the witness.</p> <p>Consequently, the Prosecution requests the Chamber to recognize the submission of the entirety of DAR-OTP-0220-5441</p>	The Prosecution fails to address the argument that from timestamp 04:00 to 04:30, a non-witness [REDACTED] is speaking and his words appear in the subtitles. P-0877 was not asked to comment on the words of this non-witness. He was merely asked – by the Presiding Judge – to identify him. The comment from [REDACTED] is inadmissible. The fact the whole excerpt may have been shown to the witness does not convert inadmissible evidence into admissible evidence. The Chamber is requested to disregard the parts of the excerpt that come after 04:00.
44	DAR-OTP-0220-5152	the Defence does not object to the submission of an excerpt from this video from time-stamp 03:14 to 04:00 (please see item 39. above). The remainder of the video was not used with the witness. In any event, if the partially subtitled version is submitted, it will be unnecessarily duplicative for this unsubtitled version to be submitted as well;	<p>DAR-OTP-0220-5152 is the original video, from which DAR-OTP-0220-5441 (the sub-titled excerpt listed at tab 39 above) was produced. It is submitted to ensure that the original version of the video is on the record in case there is any future dispute regarding the content/quality/other aspects of the subtitled version.</p> <p>In light of the Defence’s submissions, the Prosecution requests the Chamber to recognize the submission of this video, but to disregard the segments that were not shown to the</p>	<p>The Defence notes the Prosecution request that the Chamber disregard the segments that were not shown to P-0877, and notes the argument that there is some merit in having the original video on the record (as per DAR-OTP-0217-0278).</p> <p>However, for the reasons set out in respect of DAR-OTP-0220-5441 at Tab 39 above, the Trial Chamber is requested to disregard the parts of the excerpt that come after 04:00, not simply the parts that come after 04:30.</p>

			witness (i.e. the segments prior to, and after, timestamps 03:29-04:30).	
45	DAR-OTP-0220-5231	the Defence does not object to the submission of this transcript, but submits that the record of the words spoken by [REDACTED], who is not a witness in the trial, should be disregarded by the Trial Chamber;	<p>This is the transcript of DAR-OTP-0220-5441 (see tab 39 above). The entirety of DAR-OTP-0220-5441 (i.e. timestamps 03:29-04:30 of DAR-OTP-0220-5152) was played to the witness.</p> <p>Consequently the Prosecution requests the submission of the entire transcript. While it is open to the defence to make submissions regarding the weight to be given to the words of [REDACTED], there is no procedural bar to submission of the entire transcript</p>	For the reasons set out in respect of DAR-OTP-0220-5441 at Tab 39 above, the Trial Chamber is requested to disregard the transcribed words spoken by [REDACTED]. The witness was not asked to comment on these words. These words are inadmissible. The bald assertion by the Prosecution that there is no procedural bar to submission of the entire transcript provides no justification for the submission of inadmissible evidence.
46	DAR-OTP-0220-5245	the Defence does not object to the submission of this transcript, but submits that the record of the words spoken by [REDACTED], who is not a witness in the trial, should be disregarded by the Trial Chamber.	<p>This is the translation of DAR-OTP-0220-5441 (see tab 39 above). The entirety of DAR-OTP-0220-5441 (i.e. timestamps 03:29-04:30 of DAR-OTP-0220-5152) was played to the witness.</p> <p>Consequently the Prosecution requests the submission of the entire translation. While it is open to the defence to make submissions regarding the weight to be given to the words of [REDACTED] there is no procedural bar to submission of the entire transcript</p>	The Defence relies on the arguments advanced in respect of DAR-OTP-0220-5231.

16, 17, 23, 24, 31, 32, 33, 41	DAR-OTP-0217-0262 DAR-OTP-0217-0492 DAR-OTP-0217-0276 DAR-OTP-0217-0504 DAR-OTP-0224-0165 DAR-OTP-0224-0166 DAR-OTP-0224-0167 DAR-OTP-0224-0799		These items were added in error (and are mostly duplicative of other submitted items). The Prosecution withdraws same.	Noted.
---	--	--	---	--------

Prosecution's List of Material for Submission - Witness DAR-OTP-P-0877

#	ERN (e-Court/Nuix)	Type	Title	Tendered through this witness	To be admitted under rule 68(3) (if applicable)
1.	DAR-OTP-0215-8891	Translation - ENG	Translation / Transcript of Audio / Video Material / ██████████.mp4	Yes	No
2.	DAR-OTP-0215-8889	Transcript	Transcript of Audio / Video Material ██████████.mp4	Yes	No
3.	DAR-OTP-0217-0248	Sketch	Annexure B1, B2	Yes	No
4.	DAR-OTP-0217-0479	Translation - ENG	Translation of Evidence / Annexure B1, B2 (1 st witness statement)	Yes	No
5.	DAR-OTP-0217-0251	Sketch	Annexure C1, C2 (1 st witness statement)	Yes	No
6.	DAR-OTP-0219-0490	Translation - ENG	Translation of Evidence / Annexure C1, C2 (1 st witness statement)	Yes	No
7.	DAR-OTP-0217-0254	Sketch	Annexure D (1 st witness statement)	Yes	No
8.	DAR-OTP-0224-0169	Satellite images and related reports	Annex D - Google Earth Pro screenshot related to two (2) GPS coordinates (2 nd witness statement)	Yes	No
9.	DAR-OTP-0220-2937	Translation - ARB	Translation of Evidence / Annex D - Google Earth Pro screenshot related to two (2) GPS coordinates (2 nd witness statement)	Yes	No
10.	DAR-OTP-0217-0256	Sketch	Annexure E (1 st witness statement)	Yes	No
11.	DAR-OTP-0217-0483	Translation - ENG	Translation of Evidence / Annexure E (1 st witness statement)	Yes	No
12.	DAR-OTP-0217-0258	Sketch	Annexure F (1 st witness statement)	Yes	No
13.	DAR-OTP-0217-0486	Translation - ENG	Translation of Evidence / Annexure F (1 st witness statement)	Yes	No
14.	DAR-OTP-0217-0260	Sketch	Annexure G (1 st witness statement)	Yes	No

15.	DAR-OTP-0217-0489	Translation - ENG	Translation of Evidence / Annexure G (1 st witness statement)	Yes	No
16.	DAR-OTP-0217-0262	Sketch	Annexure H (1 st witness statement)	Yes	No
17.	DAR-OTP-0217-0492	Translation - ENG	Translation of Evidence / Annexure H (1 st witness statement)	Yes	No
18.	DAR-OTP-0217-0264	Sketch	Annexure I (1 st witness statement)	Yes	No
19.	DAR-OTP-0217-0495	Translation - ENG	Translation of Evidence / Annexure I (1 st witness statement)	Yes	No
20.	DAR-OTP-0217-0273	List / table	Annexure K / IMG-20201019-WA0003 (1 st witness statement, victim list, page 4)	Yes	No
21.	DAR-OTP-0217-0498	Translation - ENG	Translation of Evidence / Annexure K / IMG-20201019-WA0003 (1 st witness statement, victim list, page 4)	Yes	No
22.	DAR-OTP-0217-0274	List / table	Annexure K / IMG-20201019-WA0016 (1 st witness statement, victim list, page 3)	Yes	No
23.	DAR-OTP-0217-0500	Translation - ENG	Translation of Evidence / Annexure K / IMG-20201019-WA0016 (1 st witness statement, victim list, page 3)	Yes	No
24.	DAR-OTP-0217-0276	List / table	Annexure K / IMG-20201019-WA0018 (1 st witness statement, coordinates)	Yes	No
25.	DAR-OTP-0217-0504	Translation - ENG	Translation of Evidence / Annexure K / IMG-20201019-WA0018 (1 st witness statement, coordinates)	Yes	No
26.	DAR-OTP-0217-0278	Audio / Video Material	██████████.mp4	Yes	No
27.	DAR-OTP-0217-0279	Audio / Video Material	██████████.mp4	Yes	No
28.	DAR-OTP-0220-3138	Translation - ENG	Annexure K Translation of Evidence (1 st witness statement, victim list, pages 1-2)	Yes	No
29.	DAR-OTP-0216-0492	List / table	Annexure K (1 st witness statement, victim list, pages 1-2)	Yes	No
30.	DAR-OTP-0224-0164	Photograph/s	Annexure B photo 1 cropped (2 nd witness statement)	Yes	No

31.	DAR-OTP-0224-0165	Photograph/s	Annexure B photo 2 cropped (2 nd witness statement)	Yes	No
32.	DAR-OTP-0224-0166	Photograph/s	Annexure B photo 3 cropped (2 nd witness statement)	Yes	No
33.	DAR-OTP-0224-0167	Photograph/s	Annexure B photo 4 cropped (2 nd witness statement)	Yes	No
34.	DAR-OTP-0219-4005	List / table	Document 5	Yes	No
35.	DAR-OTP-0219-4180	List / table	Document 11	Yes	No
36.	DAR-OTP-0219-4767	Translation - ENG	Translation of Evidence / Document 5	Yes	No
37.	DAR-OTP-0219-8795	Translation - ENG	Partial Translation of Evidence / Document 11	Yes	No
38.	DAR-OTP-0223-0517	ICC Investigation notes / report / correspondence	Inv Report GPS coordinates October 2020.doc	Yes	No
39.	DAR-OTP-0220-5441	Audio / Video Material	Partially subtitled version of DAR-OTP-0220-5152	Yes	No
40.	DAR-OTP-0224-0804	List / table	Persons killed in the Mukjar executions	Yes	No
41.	DAR-OTP-0224-0799	ICC Investigation notes / report / correspondence	Corrections & Clarifications Log from witness preparation session with P-0877 on 28 June 2022 at ICC HQ	No	No
42.	DAR-OTP-0220-5444	Audio / Video Material	Subtitled version of DAR-OTP-0217-0278	Yes	No
43.	DAR-OTP-0220-5447	Audio / Video Material	Subtitled version of DAR-OTP-0217-0279	Yes	No
44.	DAR-OTP-0220-5152	Audio / Video Material	██████████ (extended DAR-OTP-0220-5441 without subtitles)	Yes	No
45.	DAR-OTP-0220-5231	Transcript	Partial Transcript of Audio / Video Material / ██████████	Yes	No
46.	DAR-OTP-0220-5245	Translation - ENG	Translation / Partial Transcript of Audio / Video Material / ██████████ of Partial Transcript of DAR-OTP-0220-5152 - 000314 to 000430 - FINAL - ENG.DOCX	Yes	No